

संत्यज्यते प्रकृतिभिर्विर्वक्तप्रकृतिर्युधि ।

सुखाभियोज्यो भवति विषयेष्वतिसक्तिमान् ॥ ३१५८ ॥

Sind die Unterthanen einem Fürsten nicht zugethan, so lassen sie ihn in der Schlacht im Stich, und ein Fürst, der zu sehr an den Sinnesgenüssen hängt, wird leicht angegriffen.

सत्यन्ये ऽपि बृहस्पतिप्रभृतयः संभाविताः पञ्चषा

स्तान्प्रत्येष विशेषविक्रमरूची राङ्गर्न वैरायते ।

द्वावेव ग्रसते दिनेश्चरनिशाप्राणेश्चरैः भास्करैः

ध्नातः पर्वणि पश्य दानवपतिः शीर्षावशेषीकृतः ॥ ३१५९ ॥

Es sind noch fünf oder sechs andere hochgeachtete Planeten da, Jupiter und wie sie sonst heissen mögen; gegen diese tritt Rāhu, der an aussergewöhnlichem Heldenmuth Gefallen findet, nimmer feindlich auf: der Fürst der Unholde, dem nur der Kopf geblieben, verschlingt, sieh, wenn er an den verhängnißvollen Tagen umherschweift, nur die zwei Lichtbringer den Herrn des Tages und den Gatten der Nacht.

संत्याज्यो धार्मिकश्चर्यो s. Spruch 3133.

संदष्टाधरपल्लवा सचकितं कृस्ताग्रमाधुन्वती

मा मा मुञ्च शठेति कोपवचनैरानर्तितधूलता ।

शीत्काराञ्चितलोचना सरभसं पैश्रुम्बिता मानिनी

प्राप्तं तैरमृतं मुधैव मयितो मूढैः सुरैः सागरः ॥ ३६० ॥

Spröde die Lipp' einkneifend, erschreckt vorstreckend die Finger,

«Lass mich, Wicht!» so mit Zorn höher die Brauen gespannt,

Schaudernden Auges die Stolze; wer also sie kiste mit Hast, hat

Amrit (Nektar), es rührten umsonst thörnte Götter das Meer.

Rückert.

संदिग्धे परलोके ज्ञानापवादे च जगति-ङ्गचित्रे ।

स्वाधीने परमणे घन्यास्तारूपयुग्मभाजः ॥ ३१६१ ॥

Da eine jenseitige Welt zweifelhaft ist und die üble Nachrede der Leute in der Welt überaus mannichfaltig ist, so sind diejenigen Weiber glücklich, die, wenn sie über einen fremden Matten verfügen können, der Frucht ihrer Jugend theilhaftig werden.

संदिग्धो विज्ञयो युद्धे नानामिह युध्यताम् ।

उपायत्रितयाद्द्विधा बाधुद्धं समाचरेत् ॥ ३१६२ ॥

3158) Kām. Nītis. 9, 33. Hit. 40. a.

संत्याज्यते. b. विमुक्त. c. सुखान्नाग्यो. d.

विषये ऽप्यति० Kām. Nītis., तसक्तिमान्.

3159) Bhārṭṭ. 2, 27 B. 36 Haeb. 34 lith.

Ausg. I und II. 37 Ga. a. पञ्चशस् st. प-

ञ्चपास्. b. ०रुचिर. c. भासुरैः und भा-

स्वरैः. d. धातः, शीर्षावशेषीकृतिः.

3160) Amar. 32. b. Die Scholien verbinden मामामुञ्च, da sie मां ग्रामुञ्च erklären.

3161) Pañkāṭ. I, 196. ed. orn. 143.

3162) Pañkāṭ. III, 12. d. तस्माद् BENFEY's Verbesserung für तस्माद्.